

JurISTEP BULLETIN

Bilingual Edition / Edição Bilingue

STUDIES & REPORTS / RELATÓRIOS E ESTUDOS

A new section of our site, that links you to studies and reports about Sao Tome and Principe issues, or international issues that indirectly have some impact on the Santomean economy or investment environment. This month we provide you 13 links to several issues about Oil and Gas, Statistics, Economy and Development and Tourism.

Criámos uma secção nova no site, onde seleccionamos ligações a estudos e relatórios relativos directamente a São Tomé e Príncipe ou a temas de interesse internacional que possam ter impacto na economia e no clima de investimentos em São Tomé e Príncipe. Este mês seleccionamos 13 ligações para estudos relativos a Petróleo e Gás, Estatísticas, Economia e Desenvolvimento e Turismo.

ARTICLES / ARTIGOS

[Boa Governação, Capacitação do Estado e Desenvolvimento: o Caso de São Tomé e Príncipe](#)

At the beginning of the oil windfall in Sao Tome and Principe, this paper discusses some of the issues regarding the relation between the development, good governance and state building, as well as some of ongoing actions aiming for the reinforcement of the Santomean State. Available in the portuguese version of Guides & Articles section.

Agora que se iniciam os desafios do advento do petróleo, o presente texto visa discutir alguns dos problemas que envolvem a relação entre o desenvolvimento, a boa governação e capacitação das instituições do Estado, bem como algumas das acções previstas para implementar a boa governação e o reforço do Estado santomense.

To access these and other contents of *JurISTEP*, please click of the hyperlinks or visit us at www.juristep.com.
Para aceder a estes e outros conteúdos do *JurISTEP* clique nas hiperligações ou visite-nos em www.juristep.com.

The editors / Os editores

Rute Martins Santos / Kiluange Tiny

JurISTEP Bulletin is a free publication of *JurISTEP*. Should you wish not to receive any further issues of *JurISTEP Bulletin*, please, send us an email for santos@juristep.com or tiny@juristep.com, expressing your intention. The *JurISTEP Bulletin* document is copyrighted and cannot be electronically distributed without previous request of its recipient(s).

LEGISLATION / LEGISLAÇÃO

[Intellectual Property Law / Lei da Propriedade Industrial](#)

English unofficial translation of the Santomean Intellectual Property Law, approved by Law no. 4/2001, of 31 December, 2001.

A tradução inglesa da Lei da Propriedade Industrial, aprovada pela Lei n.º 4/2001, de 31 de Dezembro.

[Paris Convention for Protection of Industrial Property / Convenção de Paris para a Protecção da Propriedade Industrial](#)

The international treaty that establishes the international framework for protection of the intellectual property.

O tratado internacional que estabelece os regime quadro da protecção internacional dos direitos de propriedade intelectual.

GUIDES / GUIAS

[Comercial Activity: Frequently Asked Questions / Actividade Comercial: Perguntas Frequentes](#)

We answer some of the basic and practional questions you should know to open and operate a commercial establishment in Sao Tome and Principe.

Respondemos a algumas das perguntas práticas fundamentais que deve saber para abrir um estabelecimento comercial em São Tomé e Príncipe.